PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/1788

od 8. listopada 2021.

o obustavi konačnih antidampinških pristojbi uvedenih Provedbenom uredbom (EU) 2021/1784 na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 14. stavak 4.,

nakon savjetovanja s Odborom osnovanim člankom 15. stavkom 1. osnovne uredbe,

budući da:

1. POSTUPAK

(1) Europska komisija („Komisija") pokrenula je 14. kolovoza 2020. antidampinški ispitni postupak („ispitni postupak") u vezi s uvozom plosnatih valjanih proizvoda od aluminija („AFRP-i" ili „proizvod iz ispitnog postupka") podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK", „Kina" ili „predmetna zemlja") na temelju članka 5. osnovne uredbe ([2]).

(2) Komisija je 12. travnja 2021. Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2021/582 ([3]) („privremena uredba") uvela privremenu antidampinšku pristojbu.

(3) Komisija je 13. srpnja 2021. obavijestila sve zainteresirane strane o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih namjerava uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine („konačna objava"). Nadalje, zainteresirane strane primile su dodatnu objavu 13. kolovoza 2021. („prva dodatna konačna objava") i 3. rujna 2021. („druga dodatna konačna objava"). Svim je stranama odobreno razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti primjedbe na konačnu objavu i dodatne objave.

(4) Nakon konačne objave društva Airoldi Metalli S.p.a. („Airoldi"), Valeo Systèmes Thermiques SAS („Valeo") i povezana društva te društvo TitanX Engine Cooling AB („TitanX") dostavila su informacije o promjeni tržišnih uvjeta do koje je došlo nakon razdoblja ispitnog postupka („RIP") (1. srpnja 2019. – 30. lipnja 2020.) te su navela da bi zbog takvih promjena bilo opravdano obustaviti mjere u skladu s člankom 14. stavkom 4. osnovne uredbe.

(5) Komisija je 28. srpnja 2021. na vlastitu inicijativu odlučila zatražiti od zainteresiranih strana u Uniji da do 12. kolovoza 2021. dostave primjedbe o mogućnosti pravodobne obustave konačnih mjera. Od proizvođačâ iz Unije u uzorku i njihova udruženja zatraženo je i da dostave informacije o određenim pokazateljima štete nakon razdoblja ispitnog postupka. Primljene su primjedbe triju proizvođača iz Unije u uzorku, udruženja European

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.
([2]) SL C 268, 14.8.2020., str. 5.
([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/582 od 9. travnja 2021. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 124, 12.4.2021., str. 40.).

Aluminium, 12 korisnika i njihova udruženja te pet uvoznika i njihova udruženja. Proizvođači iz Unije u uzorku i udruženje European Aluminium („EA”) dostavili su i zatražene informacije o određenim pokazateljima. Nakon isteka roka za podnošenje primjedbi EA je 20. kolovoza 2021. uputio i dopis Komisiji u kojem izražava protivljenje mogućoj obustavi mjera. Društva Euranimi i Airoldi komentirala su dopis EA-a.

(6) Komisija je 1. rujna 2021. objavila da namjerava obustaviti mjere na devet mjeseci počevši od datuma uvođenja mjera te je pozvala strane da dostave primjedbe do 6. rujna 2021.

(7) Nakon objave EA je tvrdio da se rokom za odgovor na zahtjev za primjedbe iz uvodne izjave 5. krši članak 6. stavak 2. osnovne uredbe jer je proizvođačima iz Unije u uzorku i EA-u dano samo 15 dana za odgovor umjesto 30 dana navedenih u toj odredbi.

(8) Komisija je smatrala da se, za razliku od onoga što se primjenjuje u kontekstu ispitnih postupaka, kao npr. postupaka pokrenutih na temelju članka 5., članka 11. stavka 2. ili članka 11. stavka 3. osnovne uredbe, članak 6. stavak 2. ne primjenjuje u kontekstu članka 14. stavka 4., u kojem Komisija ocjenjuje treba li pristojbe obustaviti. Članak 14. stavak 4. ne sadržava nikakve posebne rokove ni upućivanja na druge odredbe osnovne uredbe u tom pogledu. U svakom slučaju, Komisija je smatrala da je rok za dostavu zatraženih informacija razuman s obzirom na ograničeno područje primjene (šest otvorenih pitanja i ograničen broj pokazatelja u usporedbi sa standardnim upitnikom) i razdoblje koje je njime obuhvaćeno (12 mjeseci). Nadalje, Komisija je pokušala udovoljiti zahtjevu industrije Unije za produljenje tako što je proizvođačima iz Unije u uzorku odobrila 2–4 dodatna radna dana (ovisno o prirodi informacija) kako bi dostavili potpune odgovore. Na temelju toga Komisija je smatrala da je industrija Unije imala dovoljno vremena za dostavu traženih informacija te je ta tvrdnja odbačena.

(9) Nakon objave EA i društvo Elval Halcor S.A. („Elval”) tvrdili su da stranke koje su podnijele zahtjev nisu reprezentativne za korisnike i uvoznike iz Unije. Tvrdili su da je postupak obustave antidampinških pristojbi drukčiji poseban postupak na koji bi se trebala primjenjivati ista postupovna prava i jamstva kao i na početne ispitne postupke i revizije. Konkretno, tvrdili su da godišnja potrošnja AFRP-a dvaju korisnika koji su zatražili obustavu mjera čini manje od 5 % tržišta Unije i da bi odluka o obustavi bila nerazmjerna njihovoj reprezentativnosti na ukupnom tržištu Unije.

(10) Nadalje, EA je tvrdio da Komisija nije poduzela ono što je potrebno da se EA upozna sa sadržajem tih zahtjeva te je stoga prekršila svoju obvezu da osigura pravodoban pristup svih stranaka istim informacijama. Konkretno, EA je tvrdio da su zahtjevi podneseni u kasnoj fazi ili da su bili nejasni, bez upućivanja na članak 14. stavak 4. te da nisu potkrijepljeni dokazima. EA je na temelju toga tvrdio da je zbog nedostatka dobrog upravljanja Komisije strankama oduzeta prilika da pobiju tvrdnje određenih podnositelja zahtjeva, kojima je Komisija time dala prednost. Nadalje, EA je tvrdio da je zahtjeve za obustavu trebalo podnijeti „Uredu za pritužbe” kako bi se utvrdilo ispunjavaju li kriterije za ispitivanje. EA je na temelju toga tvrdio da se prema njemu postupalo na diskriminirajući način kojim su prekršene odredbe članka 19. stavka 2. jer nije bio upoznat s tim zahtjevima.

(11) Komisija je odlučno odbacila te tvrdnje. Za razliku od članka 4. stavka 1. osnovne uredbe, člankom 14. stavkom 4. nisu predviđeni nikakvi pravni zahtjevi u obliku postotka reprezentativnosti ili prava stranke da zahtijeva obustavu konačnih mjera. Dapače, navedenim se člankom predviđa mogućnost da Komisija razmotri takvo pitanje na vlastitu inicijativu. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 5., Komisija je na vlastitu inicijativu počela prikupljati informacije kako bi donijela odluku o primjerenosti obustave iz članka 14. stavka 4. U svakom slučaju, predmetni korisnici i uvoznici reprezentativni su u mnogo većoj mjeri nego što ih je prikazao EA, u smislu i ukupnog udjela i udjela obujma uvoza iz predmetne zemlje. Nadalje, u članku 14. stavku 4. ne upućuje se na to da zainteresirane strane moraju podnijeti zahtjev za obustavu „Uredu za pritužbe” niti se tom odredbom nalaže poseban interni postupak na temelju kojeg službe Komisije odlučuju ispitati jesu li ispunjeni elementi iz članka 14. stavka 4. Na temelju toga te su tvrdnje odbačene.

(12) Kad je riječ o pristupu zahtjevima za obustavu, člankom 14. stavkom 4. osnovne uredbe nije predviđena mogućnost da stranke dostave primjedbe na zahtjeve za obustavu. U svakom slučaju, Komisija je smatrala da je EA imao dovoljno prilika za iznošenje primjedbi o mogućoj obustavi mjera nakon objave konačnih nalaza Komisije u kojima se spominje ta mogućnost (vidjeti uvodnu izjavu 367. konačne objave), kao i nakon zahtjeva Komisije da dostavi primjedbe o mogućnosti obustave konačnih mjera kako je navedeno u uvodnoj izjavi 5.

(13) Nadalje, EA je isto tako imao priliku za iznošenje primjedbi o zahtjevima za obustavu nakon primjedbi koje je podnijelo društvo Airoldi 30. srpnja 2021. i revidiranih primjedbi koje je podnijelo društvo Valeo 27. kolovoza 2021., u kojima je zatražena obustava mjera kako je navedeno u uvodnoj izjavi 4. Osim toga, Komisija je smatrala da su se ti zahtjevi za obustavu u suštini temeljili na drugim tvrdnjama koje su stranke koje su podnijele zahtjeve već dostavile tijekom ispitnog postupka. EA je stoga imao dovoljno prilika za iznošenje primjedbi na te tvrdnje. Komisija je napomenula i da ti elementi upućuju na privremeno promijenjene tržišne uvjete, koje je sama industrija Unije uzela u obzir tijekom ispitnog postupka, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 528. konačne uredbe.

(14) EA je dodao da je osim nepostojanja pravičnog postupka situaciju dodatno pogoršao rok od tri radna dana za podnošenje primjedbi, tvrdeći da se rokom za dostavu primjedbi na dokument o objavi obustave krši članak 20. stavak 5. osnovne uredbe. Štoviše, njegov zahtjev za produljenje roka odbijen je bez odgovarajućeg obrazloženja. EA je tvrdio da je rok za dostavu primjedbi trebao biti najmanje 10 dana.

(15) Komisija je smatrala da se članak 20. stavak 5. osnovne uredbe ne primjenjuje u kontekstu članka 14. stavka 4. Naime, u članku 14. stavku 4. ne upućuje se na članak 20. stavak 5. u pogledu primjedbi te se, za razliku od drugih članaka osnovne uredbe, ne navodi broj dana za savjetovanje s industrijom Unije. Nadalje, člankom 14. stavkom 4. od Komisije se zahtijeva samo da industriji Unije pruži „mogućnost iznošenja primjedaba”, bez navođenja nekog obveznog roka u tom pogledu. Industrija Unije imala je na raspolaganju tri radna dana pa je mogla iznijeti smislene primjedbe.

(16) Komisija je već u upitniku od 28. srpnja zatražila stajalište industrije Unije o mogućnosti obustave, a u dokument o objavi od 1. rujna uključila je odjeljak pod naslovom „Položaj industrije Unije”. S obzirom na navedeno, rok od tri radna dana za iznošenje primjedbi u vezi s Komisijinom ocjenom prethodno dostavljenih informacija i stajališta nije bio nerazuman. Stoga ni produljenje roka nije bilo opravdano. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

(17) EA je 8. rujna 2021. ponovio svoju zabrinutost na saslušanju pred službenicom za saslušanje i od nje zatražio da donese operativni nalaz da Komisiju u ovoj fazi propisi sprečavaju donijeti takvu odluku o obustavi zbog znatnih postupovnih pogrešaka i materijalnih pogrešaka u nacrtu odluke. Nakon proturječnog saslušanja službenica za saslušanje zaključila je da članak 14. stavak 4. osnovne uredbe ne sadržava posebne rokove ni postupovna pravila koji su navodno prekršeni. Upozorila je da je EA jasno bio svjestan moguće obustave od trenutka primitka upitnika poslanog 28. srpnja. Preporučila je i da Komisija uspostavi učinkovit sustav praćenja nakon donošenja odluka kako bi mogla brzo reagirati u slučaju promjene okolnosti.

(18) Komisija je 11. listopada 2021. Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2021/1784 ([4]) („konačna uredba”) uvela konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetni proizvod”). Stope antidampinške pristojbe kreću se od 14,3 % do 24,6 %.

(19) Nakon što je Komisija na temelju dostupnih informacija utvrdila da je uvođenje antidampinških pristojbi opravdano, dodatno je ispitala bi li obustava antidampinških mjera uvedenih za predmetni proizvod bila opravdana s obzirom na uvjete iz članka 14. stavka 4. osnovne uredbe.

([4]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1784 od 8. listopada 2021. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (vidjeti stranicu 6 ovoga Službenog lista).

2. ISPITIVANJE PROMIJENJENIH TRŽIŠNIH UVJETA

(20) Člankom 14. stavkom 4. osnovne uredbe propisano je da se, u interesu Unije, antidampinške mjere mogu obustaviti ako su se uvjeti na tržištu privremeno promijenili u mjeri da se šteta vjerojatno ne bi ponovo vratila kao posljedica obustave.

(21) Ispitnim postupkom koji je doveo do konačne uredbe pokazalo se da se tijekom razmatranog razdoblja (2017. – lipanj 2020.) kineski uvoz povećao za 70 % i da je doveo do znatnih gubitaka u proizvodnji (–11 %), prodaji (–14 %), tržišnom udjelu (– 3 %) i profitabilnosti (s 3,1 % 2017. na –1,8 % u razdoblju ispitnog postupka) industrije Unije. Na temelju toga Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu kao posljedicu dampinškog uvoza.

(22) Druga polovina razdoblja ispitnog postupka podudarala se i s razdobljem pandemije bolesti COVID-19, u kojem se gospodarstvo usporilo, što je dovelo do smanjenja potražnje i posljedičnog smanjenja kapaciteta, proizvodnje i prodaje industrije Unije. Međutim, Komisija je utvrdila da taj element nije oslabio uzročno-posljedičnu vezu između materijalne štete i dampinškog uvoza jer se dampinški uvoz podrijetlom iz Kine već bio znatno povećao u razdoblju od 2017. do 2019., tj. prije pandemije bolesti COVID-19, što je dovelo do pogoršanja velike većine pokazatelja štete. U kontekstu tog ispitnog postupka Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da uvođenje konačnih pristojbi na uvoz AFRP-a podrijetlom iz Kine nije u interesu Unije. Konkretno, Komisija je napomenula da su elementi koji su bili dostupni u to vrijeme upućivali na to da privremeno stanje nakon pandemije bolesti COVID-19 utječe na cijene i da takav oporavak nije bilo moguće predvidjeti te je potrebno određeno vrijeme da se tržište prilagodi dok ne dođe do normalizacije gospodarskog oporavka i rasta i ponovne uspostave ravnoteže između ponude i potražnje.

(23) Analiza dodatnih informacija koje je Komisija zatražila kako bi pravodobno ispitala mogućnost obustave pristojbi pokazala je da se stanje industrije Unije nakon razdoblja ispitnog postupka znatno poboljšalo. U prvoj polovini 2021. prodaja proizvođača iz Unije nepovezanim stranama povećala se za više od 55 % u odnosu na razdoblje ispitnog postupka, odnosno za 34 % u usporedbi s 2017., što je bila najbolja godina u razmatranom razdoblju. Osim toga, obujam proizvodnje i proizvodni kapacitet u istom su se razdoblju kretali pozitivno te su porasli za 11 % odnosno 25 % u usporedbi s 2017. Prosječne prodajne cijene nepovezanim kupcima u Uniji povećale su se u prvoj polovini 2021. za 2,4 % u usporedbi s 2017. te za 6,5 % u usporedbi s razdobljem ispitnog postupka. U prvoj polovini 2021. profitabilnost je dosegnula 1,9 %, dok je industrija Unije bilježila gubitke tijekom RIP-a (–1,8 %). Osim toga, nekoliko zainteresiranih strana dostavilo je dokaze da proizvođači iz Unije nisu mogli isporučivati tražene proizvode jer su dosegli kapacitet narudžbi za 2021. i barem prvu polovinu 2022. Na temelju toga Komisija je utvrdila da se stanje industrije Unije općenito poboljšalo nakon razdoblja ispitnog postupka.

(24) Nakon objave EA je tvrdio da industrija Unije i dalje trpi materijalnu štetu s obzirom na razinu dobiti ostvarenu 2021. Nadalje, EA i Elval osvrnuli su se na rezultate grupe Valeo ([5]) u prvoj polovini 2021. (u smislu EBITDA-e, prodaje, novčanog toka, zaprimljenih narudžbi) i njezine izglede za 2021. Na temelju toga tvrdili su da je industrija korisnika u dobrom stanju, što je u suprotnosti s industrijom Unije i njezinim mnogo nestabilnijim stanjem.

(25) U tom je pogledu Komisija smatrala da se ocjena stanja štete industrije Unije nakon RIP-a temeljila na ocjeni različitih pokazatelja štete iz uvodne izjave 23., a ne samo na razini dobiti. U ovom su slučaju svi pokazatelji za koje je Komisija zatražila informacije nakon RIP-a bili znatno bolji u prvoj polovini 2021. nego u RIP-u. Isto vrijedi i za usporedbu podataka iz prve polovine 2021. s podacima iz 2017., uz iznimku iskorištenosti kapaciteta i

([5]) https://www.valeo.com/wp-content/uploads/2021/07/PR_Valeo_H1_2021_Results_EN.pdf, pristupljeno 8. rujna 2021.

profitabilnosti. Komisija je napomenula da je profitabilnost prodaje nepovezanim kupcima u Uniji pokrenula pozitivan trend od kraja razdoblja ispitnog postupka, tj. da je iznad razine iz 2018. i da se postupno približava razini dobiti iz 2017., koja je bila najviša u razmatranom razdoblju. S obzirom na navedeno, mala je vjerojatnost da bi obustava mjera narušila taj pozitivan trend dobiti.

(26) Komisija je smatrala da pozivanje na rezultate i izglede grupe Valeo nije primjereno jer se relevantni podaci nisu isključivo odnosili ni na sektor u kojem se upotrebljava proizvod iz ispitnog postupka ni na aktivnosti Unije. Nadalje, Komisija je smatrala da rezultati grupe Valeo nisu bili reprezentativni za industriju korisnikâ, koja uključuje gospodarske subjekte u mnogim drugim sektorima (građevinski sektor, industrija ambalaže i druge industrijske primjene). Komisija je napomenula i da je uzimanje u obzir grupe Valeo kao reprezentativne industrije korisnikâ u suprotnosti s tvrdnjom EA-a iz uvodne izjave 9. Na temelju toga Komisija je odbacila tu tvrdnju.

(27) Analiza primjedbi koje su zaprimile različite strane nakon zahtjeva Komisije pokazala je da se ta kretanja nakon RIP-a mogu objasniti na temelju nekoliko čimbenika.

(28) Potražnja u Uniji i izvan nje povećala se zbog gospodarskog oporavka nakon pandemije bolesti COVID-19. Nadalje, korisnici koji su nekad kupovali od NRK-a okrenuli su se nakon pokretanja ispitnog postupka industriji Unije, što je dovelo do dodatnog povećanja potražnje.

(29) Iako je industrija Unije povećala kapacitet nakon razdoblja ispitnog postupka, nije mogla zadovoljiti povećanu potražnju tijekom posljednjih mjeseci, djelomično zbog prethodnog smanjenja kapaciteta. Nadalje, razdoblje nakon RIP-a bilo je obilježeno privremenom nestašicom poludovršenog i primarnog aluminija (štrajkovi, prekidi proizvodnje u Uniji ili izvan nje, velika potražnja za ruskim aluminijskim pločama).

(30) Sve u svemu, privremeno promijenjeni tržišni uvjeti u prvoj polovini 2021. uzrokovali su neravnotežu između ponude i potražnje. To je u praksi dovelo do znatno duljih rokova isporuke (6–10 mjeseci, umjesto uobičajenih 4–12 tjedana) i znatnog povećanja cijena plosnatih valjanih proizvoda od aluminija zbog povećanja cijene aluminija na Londonskoj burzi metala (više od 10 % između RIP-a i sljedećeg 12-mjesečnog razdoblja), premije za aluminij (više od 13 % između RIP-a i sljedećeg 12-mjesečnog razdoblja) i naknada za preradu. Na povećanje premije za aluminij utjecala je i najava uvođenja izvoznog poreza od 15 % na ruski primarni aluminij.

(31) Međutim, Komisija je razmotrila sljedeće činjenice:

— napori koje industrija Unije ulaže kako bi povećala svoju opskrbu daljnjim povećanjem proizvodnje, kapaciteta i iskorištenosti kapaciteta nastavit će se tijekom razdoblja obustave,

— nestašica poludovršenog i primarnog aluminija uglavnom je posljedica izvanrednih događaja,

— nije izvjesno koliko će potrajati snažan, iznenadan i neočekivan porast potražnje, no očekuje se da će se s vremenom smanjiti i

— očekuje se da će se od prosinca 2021. prestati naplaćivati izvozni porez na ruski primarni aluminij.

(32) Nakon objave EA je tvrdio da podaci na temelju kojih je donesena odluka o obustavi nisu provjereni i da se nisu nalazili u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama.

(33) Komisija je smatrala da informacije u dokumentaciji, uključujući primjedbe o mogućnosti obustave konačnih mjera koje su dostavljene nakon zahtjeva Komisije za dostavu informacija iz uvodne izjave 5., ne ostavljaju sumnje u pogledu stanja nakon RIP-a na tržištu Unije i privremeno promijenjenih tržišnih uvjeta. Navedenim primjedbama i priloženim dokazima, kao što je izjava važnog proizvođača iz Unije u smislu obujma prodaje da privremeno ne može ispuniti svoje ugovorne obveze, potkrijepljene su tvrdnje strana koje surađuju. Te su strane naime potvrdile

nalaze ispitnog postupka koji upućuju na privremenu neravnotežu između ponude i potražnje nakon RIP-a, kakvu je očekivala industrija Unije (vidjeti uvodnu izjavu 528. konačne uredbe). Na temelju toga Komisija je smatrala da se njezina odluka temeljila na pouzdanim činjenicama te je odbacila tu tvrdnju. U svakom slučaju, ne postoji apsolutna obveza provođenja provjera na licu mjesta da bi se prihvatili dostavljeni podaci ako se Komisija može uvjeriti u njihovu pouzdanost.

(34) Nakon objave EA i Elval tvrdili su da ne postoji neravnoteža između ponude i potražnje. U tom su pogledu tvrdili da je povećanje proizvodnje, kapaciteta i prodaje u Uniji u razdoblju nakon RIP-a pokazalo da je industrija Unije mogla opskrbljivati tržište. Osim toga, EA je tvrdio da ti podaci kvantificiraju povećanje opskrbe i raspoloživih kapaciteta za još veću opskrbu. Na temelju toga EA je tvrdio da zaključak Komisije naveden u uvodnoj izjavi 29. da industrija Unije „nije mogla zadovoljiti povećanu potražnju tijekom posljednjih mjeseci" nije potkrijepljen činjenicama u dokumentaciji na kojima se temelji odluka o obustavi.

(35) Konkretno, EA je tvrdio da je ocjena Komisije navedena u uvodnoj izjavi 29. da je industrija Unije prethodno smanjila kapacitet u suprotnosti s nalazima iz tablice 6. konačne uredbe, u kojima se upućuje na blago smanjenje kapaciteta između 2018. i RIP-a. Na temelju toga EA je tvrdio da se nalaz Komisije temeljio na očitoj pogrešci u procjeni kretanja proizvodnog kapaciteta Unije i da se proizvodni kapacitet povećao za dodatnih 15 % nakon razdoblja ispitnog postupka, što je dovelo do rezervnog kapaciteta od 490 000 tona na godišnjoj razini. Nadalje, EA je tvrdio da postoje mnogi drugi izvori opskrbe osim Kine.

(36) Komisija se nije složila s tvrdnjama EA-a iz nekoliko razloga. Prvo, prijavljeni kapacitet za razmatrano razdoblje, a posebno za razdoblje ispitnog postupka, odnosio se na teoretski kapacitet. Teoretski kapacitet bio je veći od aktivnog kapaciteta/kapaciteta na osnovi broja zaposlenih jer njime nisu bila uzeta u obzir smanjenja stvarnog kapaciteta uzrokovana npr. smanjenjem broja zaposlenih zbog ograničenja kretanja zbog pandemije bolesti COVID-19, o kojima su izvijestili određeni veliki proizvođači iz Unije. Konkretno, industrija Unije izvijestila je da je smanjila broj smjena tijekom pandemije bolesti COVID-19, a kada je potražnja ponovno porasla, poduzećima je trebalo više vremena da ponovno zaposle i osposobe potrebno osoblje kako bi se iskoristio raspoloživi kapacitet. Drugo, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 31., neravnotežu između ponude i potražnje prouzročila je i nestašica poludovršenog i primarnog aluminija, čime se smanjuje stvarni raspoloživi kapacitet. Treće, industrija Unije sama je priznala postojanje privremene neravnoteže između ponude i potražnje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 528. konačne uredbe. Tu privremenu neravnotežu potvrdilo je i nekoliko zainteresiranih strana u svojim odgovorima na zahtjeve za informacije o obustavi i u svojim primjedbama na objavu, u kojima su navele da su se rokovi isporuke znatno produljili nakon razdoblja ispitnog postupka i da su proizvođači iz Unije dosegli kapacitet narudžbi za 2021. i barem prvu polovinu 2022. (vidjeti prethodne uvodne izjave 23. i 30.). Neke od navedenih elemenata, kao što je produljenje rokova isporuke, potvrdili su i neovisni tržišni izvori ([6]). Četvrto, informacije u dokumentaciji ne upućuju na postojanje raspoloživog rezervnog kapaciteta u drugim zemljama, a EA nije dostavio nikakve dokaze u tom pogledu. Na temelju toga Komisija je smatrala da je njezin zaključak o neravnoteži između ponude i potražnje točan te je odbacila tvrdnju EA-a.

(37) EA je također osporio nalaz Komisije da industrija Unije nije mogla zadovoljiti povećanu potražnju tijekom posljednjih mjeseci. Konkretno, EA se pozvao na povećanu količinu narudžbi za sve AFRP-e (uključujući proizvode koji nisu obuhvaćeni ispitnim postupkom) u razdoblju od kraja 2020. i početka 2021. te na povećanje obujma proizvodnje i isporuka u prvom i drugom tromjesečju 2021. za proizvod iz ispitnog postupka. Naveo je i da se od drugog tromjesečja 2021. razina narudžbi smanjila na razinu približnu onoj iz prvog tromjesečja 2020. i da to upućuje na stabilizaciju potražnje te da je taj pokazatelj najbolja procjena u dokumentaciji o brzoj promjeni potražnje nakon RIP-a. Na temelju toga ustvrdio je da je industrija Unije mogla brzo reagirati na gospodarski oporavak nakon izbijanja bolesti COVID-19 i zadovoljiti povećanu potražnju.

([6]) *CRU Aluminium products Monitor* (CRU-ov izvještaj o praćenju aluminijskih proizvoda), kolovoz 2021.

(38) U tom pogledu najprije treba podsjetiti da opseg narudžbi na koji se poziva EA obuhvaća znatno širi opseg proizvoda i zemljopisni opseg nego što je to slučaj u tekućem ispitnom postupku. Stoga se ne može izravno usporediti s kretanjem proizvodnje i prodaje proizvoda iz ispitnog postupka. Konkretno, odgovarajući obujam narudžbi približno je dvostruko veći od ukupnog obujma prodaje u Uniji proizvoda iz ispitnog postupka industrije Unije. Na temelju toga Komisija je smatrala da usporedba pokazatelja koji se u toliko velikoj mjeri razlikuju u pogledu opsega proizvoda, zemljopisnog opsega i obujma nema smisla. Zbog te razlike u pogledu opsega proizvoda, zemljopisnog opsega i obujma pozivanje na kretanje narudžbi u drugom tromjesečju 2021., tj. pokazatelj koji se odnosi na buduću proizvodnju i isporuke kako bi se opravdala sposobnost industrije Unije da isporuči proizvod iz ispitnog postupka u razdoblju nakon kraja RIP-a, nije se smatralo primjerenim.

(39) Nadalje, Komisija je smatrala da je tvrdnja EA-a da bi industrija Unije mogla zadovoljiti trenutačnu potražnju tijekom posljednjih mjeseci u suprotnosti s izjavom EA-a iz uvodne izjave 528. konačne uredbe da je postojala privremena neravnoteža između ponude i potražnje, kao i u suprotnosti s brojnim dokazima u dokumentaciji koji upućuju na produljenje rokova isporuke, nemogućnost prelaženja okvira odredbi ugovora i činjenicu da su određeni proizvođači iz Unije dosegli kapacitet narudžbi za 2021. i prvu polovinu 2022. Na temelju toga Komisija je odbacila tvrdnju EA-a.

(40) EA je nakon objave izrazio sumnje u vezi s nalazom Komisije da su se rokovi isporuke produljili kako je navedeno u uvodnoj izjavi 30. te je zatražio izvor koji je upotrijebljen za donošenje tog zaključka. EA je tvrdio i da se od industrije Unije nije tražilo da dostavi takve informacije i da nije dobio priliku iznijeti primjedbe na te tvrdnje.

(41) U tom pogledu primjedbe koje su bile dostupne na uvid zainteresiranim stranama i koje su dostavili određeni korisnici i uvoznici na zahtjev Komisije, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 5., upućivale su na produljene rokove isporuke. Neke od njih potkrijepljene su i osjetljivim dokazima u obliku korespondencije e-porukama te su potvrđene u CRU-ovoj publikaciji o aluminijskim proizvodima od 5. kolovoza 2021. Na temelju toga Komisija je smatrala da je industrija Unije imala priliku iznijeti primjedbe na primjedbe drugih strana. Međutim, industrija Unije nije dostavila dokaze kojima bi osporila te produljene rokove isporuke. Naprotiv, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 528. konačne uredbe, industrija Unije već je bila priznala njihovo postojanje. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

(42) Nakon objave EA i Elval tvrdili su da se kretanje cijene aluminija i premije za aluminij samo djelomično odrazilo na prosječnu prodajnu cijenu nepovezanim kupcima u Uniji i da je industrija Unije apsorbirala dio povećanja cijena, kao i da je povećanje od 2,4 % u prvoj polovini 2021. u odnosu na 2017. bilo razumno i da se njime ne može opravdati nalaz o promijenjenim tržišnim uvjetima.

(43) Komisija se složila s činjenicom da industrija Unije nije u potpunosti prenijela povećanje cijene aluminija i premije za aluminij na svoje kupce. Međutim, kako bi se smisleno usporedile cijene nakon RIP-a s onima tijekom RIP-a, Komisija je smatrala da bi usporedbu trebalo provesti ponajprije u razdoblju između kraja ispitnog postupka i najnovijeg razdoblja. Na temelju toga, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., Komisija je izračunala povećanje cijena od 6,5 % između razdoblja ispitnog postupka i prve polovine 2021. S obzirom na to da je prosjek cijena tijekom RIP-a bio viši od cijene na kraju RIP-a u kontekstu kretanja cijene aluminija na Londonskoj burzi metala, konzervativno povećanje cijena od 6,5 % smatralo se znatnim. Nadalje, s obzirom na to da se većina prodaje ostvaruje na temelju dugoročnih ugovora, smatralo se da takvo povećanje cijene nije potpuno odražavalo stupanj povećanja cijene koji bi se očekivao s obzirom na dokaze o povećanju cijena koje su dostavile različite zainteresirane strane. Na temelju toga Komisija je smatrala da je izračunano povećanje cijene opravdan razlog za nalaz o privremeno promijenjenim tržišnim uvjetima te je odbila tvrdnju EA-a.

(44) Nakon objave EA je tvrdio da je Komisija procijenila stanje ponude i potražnje za AHEX AFRP-e za razdoblje od 2021. do 2026. i da je ta procjena *a fortiori* uključivala ispitivanje stanja nakon RIP-a, pri čemu je predviđenu potražnju mogao apsorbirati predviđeni kapacitet industrije Unije i predviđeni uvoz iz trećih zemalja.

(45) Komisija se nije složila s tom tvrdnjom. Zapravo, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 56. konačne uredbe, industrija Unije sama je priznala da postoje privremeni problemi u pogledu kapaciteta povezani s iznenadnim i snažnim oporavkom nakon pandemije bolesti COVID-19. Nadalje, korisnici u sektoru AHEX AFRP-a dostavili su dokaze u okviru glavnog ispitnog postupka i ispitnog postupka obustave mjera koji upućuju na postojanje privremene neravnoteže između ponude i potražnje nakon razdoblja ispitnog postupka. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

(46) Na temelju toga Komisija je zaključila da su se tržišni uvjeti doista promijenili nakon razmatranog razdoblja iz konačne uredbe. Međutim, promijenjeni tržišni uvjeti bili su privremene prirode (za razliku od strukturnih promjena) te će se ponuda i potražnja vjerojatno ponovno uskladiti nakon privremene obustave mjera.

3. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE U SLUČAJU OBUSTAVE

(47) Znatno povećanje prodaje industrije Unije dovelo je do znatnog povećanja tržišnog udjela jer se kineski uvoz znatno smanjio. S obzirom na razinu potražnje, činjenicu da su se mnogi korisnici okrenuli industriji Unije i prirodu ugovorâ (vrlo mali broj nepredviđenih narudžbi), nije izgledno da bi industrija Unije u slučaju obustave mjera na devet mjeseci izgubila znatan dio posla u korist kineskih izvoznika.

(48) Nadalje, Komisija je smatrala da bi se devetomjesečnom obustavom korisnicima koji su zatražili isključenje određenih proizvoda prema potrebi dalo dodatno razdoblje za (ponovnu) validaciju proizvođača iz Unije i omogućio nesmetan prelazak s kineskog izvora opskrbe na izvor opskrbe u Uniji.

(49) Iako industrija još nije dosegnula razinu dobiti ostvarenu 2017., pozitivan trend započet 2021. vjerojatno će se još neko vrijeme nastaviti dok se tržišni uvjeti ne prilagode situaciji nakon pandemije bolesti COVID-19. Naime, broj godišnje podnesenih narudžbi ([7]) industrije Unije bio je u prvom tromjesečju 2021. na najvišoj razini od 2015. Broj godišnje podnesenih narudžbi u drugom tromjesečju 2021. bio je niži od onog u prvom tromjesečju, ali i dalje jednak razini iz razdoblja 2017./2018. Nadalje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., prema informacijama koje je dostavilo nekoliko korisnika, nekoliko proizvođača iz Unije izvijestilo je da ne mogu primati nove narudžbe barem do prve polovine 2022. To daje određenu sigurnost u pogledu razine aktivnosti industrije Unije u sljedećim mjesecima. Nadalje, s obzirom na to da se većina prodaje odvija u skladu s ugovorima koji sadržavaju cjenovne mehanizme, povećanje uvoza podrijetlom iz NRK-a tijekom razdoblja obustave mjera neće utjecati na razinu prihoda industrije Unije jer će taj obujam zadovoljiti potražnju koju industrija Unije trenutačno uglavnom ne može zadovoljiti. Nadalje, kad je riječ o kretanju cijena primarnog materijala i gotovih proizvoda, Komisija je smatrala da bi mehanizmi određivanja cijena primjenjivi u velikoj većini ugovora omogućili industriji Unije da povećanje cijena prema potrebi prenese na svoje kupce. Široka upotreba mehanizama zaštite od rizika kako bi se uzelo u obzir kretanje cijena primarnog materijala još je jedno jamstvo da industrija Unije neće biti odviše pogođena razlikama u cijeni primarnog materijala. Stoga je Komisija zaključila da obustava mjera neće utjecati na ukupne rezultate industrije Unije u sljedećim mjesecima.

(50) Nakon objave EA je tvrdio da je Komisija počinila očitu pogrešku u procjeni obustavivši mjere žurnim istražnim postupkom kojim su zanemarena pravila o pravičnom postupku, dobrom upravljanju i provjeri činjenica. Nadalje, EA je smatrao da je neposredna šteta za industriju Unije bila jasno predvidiva jer bi proizvođači iz Unije morali smanjiti svoje cijene do razina ostvarivanja gubitka da bi se mogli natjecati s dampinškim uvozom iz Kine te da bi izgubili tržišni udio u korist proizvođača iz Kine. EA je tvrdio i da bi se obustavom onemogućila upotreba neiskorištenih proizvodnih kapaciteta industrije Unije, stvorila nesigurnost i smanjila vidljivost, što bi dovelo do revizije odluka o ulaganju i posljedičnog smanjenja broja radnih mjesta te smanjenja prometa i dobiti. U prilog toj tvrdnji EA je dostavio izjavu proizvođača iz Unije koji se poziva na navodnu cjenovnu ponudu za isporuku u siječnju 2022.

([7]) Podnesene narudžbe upotrebljavaju se kao sredstvo za procjenu budućih prihoda jer odgovaraju obujmu narudžbi obrađenih u određenom računovodstvenom razdoblju. U ovom predmetu taj pokazatelj nije ograničen na Uniju i obuhvaća proizvode izvan opsega proizvoda.

(51) Komisija se nije složila s tvrdnjom EA-a da je počinila očitu pogrešku u procjeni i zanemarila pravila o pravičnom postupku, dobrom upravljanju i provjeri činjenica. U tom se pogledu upućuje na uvodne izjave od 9. do 14. u kojima je Komisija osporila tvrdnje o pravima zainteresiranih strana i na uvodnu izjavu 33. u pogledu aspekata verifikacije.

(52) Kad je riječ o procjeni činjenica, Komisija je napomenula da EA nije ni osporio ni dostavio dokaze koji opovrgavaju obrazloženje Komisije navedeno u uvodnim izjavama od 47. do 49. u pogledu vjerojatnosti ponavljanja štete tijekom razdoblja obustave. U pogledu navodne predvidive neposredne štete, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 49., Komisija je smatrala da povećanje uvoza podrijetlom iz NRK-a tijekom razdoblja obustave mjera neće utjecati na industriju Unije jer će taj obujam zadovoljiti potražnju koju industrija Unije trenutačno uglavnom ne može zadovoljiti. Nadalje, Komisija je smatrala da izjava jednog proizvođača iz Unije nije pokazatelj učinka na industriju Unije u cjelini tijekom razdoblja obustave.

(53) Važno je napomenuti da je obustava mjera ograničena na razdoblje od devet mjeseci i da se mjere mogu brzo ponovno uvesti ako uvoz podrijetlom iz Kine uđe u Uniju u povećanim količinama koje uzrokuju štetu industriji Unije. Na temelju prethodno navedenog ta je tvrdnja odbačena.

(54) Nakon objave društvo Elval tvrdilo je da je odluka o obustavi proturječna nalazima iz konačne objave. U konačnoj objavi zaključeno je da su proizvođači iz Unije već pretrpjeli štetu tijekom duljeg razdoblja. Prema mišljenju društva Elval, odlukom o obustavi omogućio bi se priljev kineskog uvoza te bi se u budućnosti nanijela znatna šteta opskrbnom lancu.

(55) Komisija je smatrala da ta tvrdnja nije utemeljena jer se razdoblje analize glavnog ispitnog postupka (2017. – lipanj 2020.) i razdoblje odluke o obustavi (srpanj 2020. – lipanj 2021.) razlikuju te stoga Komisija može donijeti različite zaključke na temelju podataka razmatranih u svakom razdoblju. Nadalje, kako je navedeno u uvodnim izjavama od 47. do 49., Komisija je zaključila da obustava mjera neće utjecati na ukupne rezultate industrije Unije u sljedećim mjesecima, na temelju pozitivnih trendova zabilježenih za razdoblje od srpnja 2020. do lipnja 2021. Budući da u tom pogledu nije bilo konkretnijih elemenata, ta je tvrdnja odbačena.

(56) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da u slučaju obustave mjera ne postoji vjerojatnost ponavljanja štete tijekom devet mjeseci.

4. **SAVJETOVANJE S INDUSTRIJOM UNIJE**

(57) Na poziv Komisije da dostavi primjedbe o mogućoj obustavi mjera industrija Unije tvrdila je da je povećanje potražnje privremeno i da postoje naznake usporavanja gospodarskog rasta, posebno u automobilskom sektoru. Industrija Unije tvrdila je i da bi obustava mjera dovela do masivnog stvaranja zaliha i ugrozila korektivne učinke mjera. Na temelju toga tvrdila je da bi obustava mjera ugrozila poduzete mjere za oporavak.

(58) S obzirom na kretanje glavnih pokazatelja štete industrije Unije nakon razdoblja ispitnog postupka, očekivanu iskorištenost kapaciteta i knjige narudžbi, Komisija je smatrala da obustava vjerojatno neće biti štetna za industriju Unije niti ugroziti poduzete mjere za oporavak.

(59) Nadalje, s obzirom na trenutačno visoku razinu cijena i visoku potražnju u Uniji i izvan nje, Komisija je smatrala da postoji tek ograničen rizik od stvaranja zaliha uvoza iz Kine. Stvaranje zaliha manje je privlačna opcija i zbog znatnog povećanja troškova pomorskog prijevoza koje je nastupilo u razdoblju oporavka nakon pandemije bolesti COVID-19.

(60) Najvažnije je, međutim, to što bi se u skladu s člankom 14. stavkom 4. osnovne uredbe mjere mogle ponovno uvesti ako uvoz podrijetlom iz Kine uđe u Uniju u povećanim količinama i prouzroči štetu industriji Unije. Komisija će pratiti kretanje uvoza predmetnog proizvoda i u skladu s time odmah primjereno reagirati na sve promjene situacije opisane u ovoj Odluci.

(61) Dokumentaciji koja se daje na uvid putem internetske stranice TRON moći će se pristupiti i nakon donošenja nacrta provedbenih akata kako bi se nove informacije mogle dostaviti na vrijeme.

5. **INTERES UNIJE**

(62) Nakon objave EA je tvrdio da Komisija nije dokazala da je obustava konačnih antidampinških mjera u interesu Unije procjenom posljedica primjene ili neprimjene mjera u interesu same industrije Unije i interesa korisnika na kraju proizvodnog lanca. Nadalje, EA je tvrdio da bi svaki pokušaj rješavanja te očite pogreške koja se tiče prava u primjeni članka 14. stavka 4. osnovne uredbe bio proizvoljan i da bi se njime prekršio pravičan postupak.

(63) Komisija se s tim nije složila. Procjena u skladu s člankom 14. stavkom 4. neraskidivo je povezana s procjenom interesa Unije. U tom je pogledu Komisija procijenila interes Unije odvagivanjem interesa korisnika na kraju proizvodnog lanca na temelju elemenata iz uvodnih izjava 30. i 48. i interesa industrije Unije iz uvodnih izjava 49. i 54., koji se odnose na analizu vjerojatnosti. Na temelju toga Komisija je zaključila da bi obustava mjera bila u interesu Unije. Zbog toga je provela analizu interesa Unije u skladu s člankom 14. stavkom 4. Upućuje se i na prethodne odluke o obustavi ([8]) u kojima je Komisija primijenila isti pristup. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

6. **ODNOS IZMEĐU OBUSTAVE I UVOĐENJA MJERA**

(64) Nakon objave EA je tvrdio da ne postoji pravni zahtjev za obustavu naplate pristojbi na isti datum kao i uvođenje pristojbi koje proizlaze iz zaključka ispitnog postupka pokrenutog u skladu s člankom 5. osnovne uredbe. EA je isto tako tvrdio da se takvom praksom umanjuju njegova prava kao zainteresirane strane.

(65) Komisija se složila s polazištem tvrdnje EA-a. U skladu s člankom 14. stavkom 4. Komisija ima diskrecijsko pravo odlučiti o trenutku obustave mjera. Stoga nije nužno da obustava započne na dan završetka ispitnog postupka na temelju kojeg su uvedene pristojbe. Međutim, to diskrecijsko pravo ne sprečava Komisiju ni da obustavi mjere na dan kad su uvedene. Drugim riječima, Komisija je smatrala da, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. stavka 4., ima puno diskrecijsko pravo odlučivati o odgovarajućem vremenskom okviru u tom smislu. Slično tomu, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 8., Komisija je smatrala da su rokovi za dostavu primjedbi bili razumni i da prava EA-a kao zainteresirane strane nisu bila umanjena.

(66) Nakon objave EA je ponovio tvrdnju da odluka o obustavi nije bila motivirana interesom Unije te da se čini da je glavni razlog za odluku o obustavi bila želja za alternativnim pristupom neuspješnim zahtjevima nekoliko korisnika da se određene potkategorije AFRP-a isključe iz opsega proizvoda. EA je u tom pogledu naveo zahtjev za obustavu koji je podnijelo društvo Valeo. Nadalje, EA je tvrdio da bi se obustavom otvorilo tržište za opskrbu dampinškom robom, ne samo za proizvode za koje se traži isključenje, nego i za druge proizvode iz tog opsega proizvoda.

(67) Komisija se nije složila s tvrdnjom EA-a. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 63., odluka Komisije o obustavi mjera doista je motivirana razlozima u interesu Unije, koji se temelje na privremeno promijenjenim tržišnim uvjetima i nepostojanju vjerojatnosti ponavljanja štete nakon obustave mjera. Nadalje, Komisija je napomenula da se privremena promjena tržišnih uvjeta nije odnosila isključivo na određene potkategorije AFRP-a, nego na tržište AFRP-a u cjelini. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

(68) Nakon objave EA i Elval tvrdili su da bi se obustavom poslala poruka da Komisija ne odvraća od uvoza aluminija s visokim ugljičnim otiskom, proizvedenog s pomoću ugljena kao energenta, na štetu proizvođača iz Unije koji su prihvatljiviji za okoliš te da se tom odlukom ugrožavaju napori industrije Unije da postigne ciljeve zelenog plana jer bi izgubila dio svojih ulaganja.

([8]) SL L 126, 13.2.2010., uvodna izjava 10. i SL L 120, 15.5.2009., uvodna izjava 7.

(69) Komisija se nije složila s tvrdnjom EA-a, navodeći da je odluka o obustavi mjera donesena u interesu Unije kako bi se odgovorilo na privremeno promijenjene tržišne uvjete i kratkoročno ponovno uspostavila ravnoteža između ponude i potražnje. Na temelju toga Komisija nije smatrala da bi se obustavom ugrozili napori koje ulažu industrije Unije i posebno industrija AFRP-a u Uniji jer je Komisija, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 54., zaključila da ne postoji vjerojatnost ponavljanja štete kao posljedice privremene obustave mjera. Nadalje, odluka o obustavi pomno će se pratiti kako bi se odmah ukinula ako se takva obustava upotrijebi za povećanje obujma uvoza na način koji bi uzrokovao daljnju štetu industriji Unije tijekom razdoblja obustave. Na temelju toga ta je tvrdnja odbačena.

7. **PRIMJEDBE DRUGIH STRANA**

(70) Nakon objave korisnici Valeo, TitanX, Airoldi i TDK Hungary Components Kft („TDK HU”), proizvođač izvoznik u uzorku Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. („Xiamen Xiashun”), Europsko udruženje neintegriranih uvoznika metala (EURANIMI) i uvoznik O. Wilms GmbH („Nilo”) izrazili su potporu obustavi mjera.

(71) Neke od tih strana izrazile su neslaganje s trajanjem obustave od devet mjeseci, tvrdeći da će biti potrebno više vremena za rješavanje privremenih promjena tržišnih uvjeta utvrđenih u prethodnim uvodnim izjavama od 30. do 31. jer se one vjerojatno neće moći riješiti u roku od devet mjeseci. Konkretno, tvrdile su da predmetne okolnosti možda neće biti privremene, već da bi to razdoblje moglo potrajati i duže od devet mjeseci. Komisija je navela da je devet mjeseci najdulje razdoblje koje je predviđeno člankom 14. stavkom 4. osnovne uredbe. Taj se rok može dodatno produljiti samo ako su svi uvjeti propisani u tom članku i dalje ispunjeni nakon tog razdoblja.

(72) Nakon objave društvo Xiamen Xiashun tvrdilo je da se prijedlogom obustave, a posebno nalazima Komisije iz prethodne uvodne izjave 30. u pogledu trenutačne neravnoteže između ponude i potražnje na tržištu Unije, potvrđuje da je trebalo provesti segmentiranu analizu za lim za izradu folija te da bi zalihe tog lima stoga trebalo isključiti iz opsega proizvoda u okviru konačnih mjera. Komisija se prvo pozvala na svoje nalaze iz odjeljka 2.2.8. konačne uredbe, u kojima je navela da segmentirana analiza nije opravdana te je odbila taj zahtjev za isključenje proizvoda. Trenutačna neravnoteža između ponude i potražnje koju je utvrdila Komisija odnosi se na proizvod iz ispitnog postupka u cjelini, a ne na određenu vrstu proizvoda, kao što je lim za izradu folija, a razdoblje nakon RIP-a nije analizirano u konačnoj uredbi. Osim toga, Komisija je utvrdila da je predmetna neravnoteža bila samo privremena i da se stoga najbolje može riješiti obustavom mjera. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(73) Nakon objave nekoliko korisnika i uvoznika složilo se s nalazima Komisije u pogledu utvrđenih privremenih promjena tržišnih uvjeta navedenih u uvodnim izjavama od 23. do 28.; njezinom procjenom ograničenog rizika od stvaranja zaliha (prethodna uvodna izjava 59.) te zaključkom o vjerojatnosti ponavljanja štete tijekom razdoblja obustave (prethodna uvodna izjava 54.). Konkretno, nekoliko korisnika pozvalo se na činjenicu da su nakon RIP-a sklopljeni novi dugoročni ugovori s proizvođačima iz Unije kojima bi se, u kombinaciji s drugim pozitivnim trendovima na tržištu (povećanje potražnje i iskorištenosti kapaciteta te poboljšana profitabilnost), spriječilo ponavljanje štete. Osim toga, nekoliko korisnika izrazilo je sumnju u to hoće li dodatni kapacitet industrije Unije postati dostupan tijekom razdoblja obustave, tvrdeći i da predmetno razdoblje možda neće biti dovoljno za dovršetak postupka validacije.

(74) Kad je riječ o nalazima o dodatnom kapacitetu, Komisija je smatrala da bi industrija Unije zbog očitog usporavanja rasta automobilskog sektora u sljedećim mjesecima mogla dodijeliti veći kapacitet proizvodnji proizvoda iz ispitnog postupka i time omogućiti ponovno uspostavljanje ravnoteže između ponude i potražnje.

(75) Kad je riječ o tvrdnji da nema dovoljno vremena za dovršetak postupka validacije, Komisija je primijetila da, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 133. konačne uredbe, određeni veliki korisnici nisu čekali obustavu mjera kako bi započeli prelazak s kineskih dobavljača na proizvođače iz Unije te su stoga pokrenuli (ponovnu) validaciju proizvođača iz Unije. Osim toga, Komisija se pozvala na svoje zaključke u uvodnim izjavama 136. i 137. konačne uredbe u pogledu postojanja ekvivalentnih slitina i nabave iz dvaju izvora. Nadalje, većina korisnika kupuje većinu

AFRP-a u Uniji i stoga već jest u poslovnom odnosu s jednim ili više proizvođača iz Unije. Ti elementi podupiru zaključak da bi razdoblje obustave omogućilo nesmetan prelazak s dobavljača iz NRK-a na proizvođače iz Unije u smislu validacije ili ponovne validacije proizvođača iz Unije. Stoga će za (ponovnu) validaciju vjerojatno trebati manje vremena nego za potpuno nov postupak validacije. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(76) Nakon objave korisnik TDK HU tvrdio je da se problem nedostatka kapaciteta za proizvod iz ispitnog postupka za upotrebu u proizvodnji aluminijskih elektrolitskih kondenzatora neće riješiti ni nakon isteka razdoblja od devet mjeseci jer se u Uniji trenutačno ne proizvodi ta posebna vrsta proizvoda. Nadalje, mala je vjerojatnost da će industrija Unije pokrenuti proizvodnju tog proizvoda, a postupak validacije može biti dugotrajan. Komisija je navela da su zaključci iz uvodnih izjava od 217. do 240. konačne uredbe i dalje valjani i za nalaze iz ove Odluke. Konkretno, nisu dostavljeni nikakvi novi dokazi zbog kojih bi se izmijenili u njima izneseni zaključci da Komisija s obzirom na izostanak odgovora na upitnike i popratnih potrebnih dokaza nije mogla provesti smislenu ocjenu tvrdnji društva TDK HU i drugih predmetnih strana na temelju standardnog skupa pravodobno dostavljenih informacija. Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

8. **ZAKLJUČAK**

(77) S obzirom na privremenu prirodu promjene tržišnih uvjeta u pogledu potražnje i ponude, a posebno s obzirom na trenutačnu neravnotežu između potražnje i ponude na tržištu Unije i izglede industrije Unije u sljedećim mjesecima, smatra se da se šteta povezana s uvozom predmetnog proizvoda podrijetlom iz Narodne Republike Kine vjerojatno neće nastaviti kao posljedica obustave. Stoga je Komisija zaključila da je u interesu Unije da se antidampinške mjere uvedene konačnom uredbom obustave na razdoblje od devet mjeseci.

(78) U slučaju da se situacija koja je dovela do obustave naknadno promijeni, Komisija može odmah staviti izvan snage obustavu antidampinških mjera. Na temelju preporuke koju je službenica za saslušanje izdala na saslušanju održanom 8. rujna 2021. Komisija je nadalje odlučila uspostaviti operativni sustav za naknadno praćenje u okviru kojeg zainteresirane strane mogu redovito upozoravati na relevantna kretanja na tržištu,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Konačna antidampinška pristojba uvedena člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2021/1784 na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine obustavlja se na razdoblje od devet mjeseci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. listopada 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN